



Pietro Alessiovitz
Czar e gran Duca di Moscovia.

Предисловие митрополита Волоколамского Илариона	9
От автора	14
Введение	19
Краткий обзор историографии	31
Краткий источниковедческий очерк	41
Глава 1. Россия и греческая община Венеции до эпохи Петра I	49
1.1. «Venezia nata cristiana»	51
1.2. Греки и венецианцы после 1453 г.	55
1.2.1. От 1204 г. до 1453 г.	56
1.2.2. Рождение греческой общины Венеции	57
1.3. Отношения Москвы и Венеции до Петра I	60
1.3.1. Обзор русско-венецианских связей	62
1.3.2. Роль греческой общины в системе двусторонних отношений России и Венеции	67
1.4. Иоанникий Лихуд – первый русский резидент в Италии	70
1.4.1. Внешние обстоятельства поездки	71
1.4.2. Дипломатическая деятельность Иоанникия Лихуда	75
1.4.3. О записках Иоанникия Лихуда	76
1.4.4. Братья Лихуды и Петр Великий	82
Глава 2. Установление регулярных русско-венецианских контактов в царствование Петра I и участие в них греческой общины	101
2.1. Русско-венецианская дипломатическая переписка 80-х и 90-х годов XVII века	102
2.2. Отношения Москвы/Санкт-Петербурга и Венеции при Петре I	107
2.2.1. До 1700 г.	108
2.2.2. После 1700 г.	110
2.2.3. «Более всего он желает видеть Венецию...»	114
Глава 3. Венецианские греки на русской службе в конце XVII – начале XVIII столетия	141
3.1. В России	145
3.1.1. Учителя и справщики	145
3.1.2. Медики	148
3.1.3. В армии и на флоте	153
3.1.4. На дипломатической службе	156
3.1.5. На церковных должностях	157

3.2.	В Венеции	161
3.3.	В Константинополе: Русский посол при Блистательной Порте и венецианские греки	165
Глава 4. Россия и церковная жизнь греческой общины Венеции на рубеже XVII – XVIII вв.		189
4.1.	История греческой церкви святого Георгия	190
4.2.	Церковные связи между Россией и венецианскими греками до Петра I 194	
4.3.	Представители России в Венеции и греческая церковь в петровский период	206
4.4.	Ходатайство Петра I о греческой церкви	215
4.5.	Почитание венецианскими греками царя Петра. Обращения, панегирики и пр.	225
Заключение		247
Приложения и Дополнительные материалы:		
Приложение А.		259
	Записки Иоанникия Лихуда, хранящиеся в Венецианском государственном архиве (к § 1.4.3.)	
Приложение Б.		273
	Грамоты царей и дожа (к § 2.1.)	
Приложение В.		291
	Выдержки из депеш венецианского посла Л. Соранцо в Сенат Венеции о капитане И. Боцисе и бомбардире Г. Дасколи (§ 3.3.)	
Приложение Г.		301
	Письмо Арсения Элассонского (§ 4.2.)	
Приложение Д.		306
	Грамоты царя Петра, дожа Д. Корнера по поводу греческой церкви (к § 4.4.)	
Дополнительные материалы по теме «Католическая Церковь в Республике Святого Марка и Константинополе, венецианские греки и русские в эпоху Петра Великого: опыты прозелитизма и взаимовыгодного партнерства»		313
1.	Петр I и Римская Церковь	313
2.	Палладий Роговский в Венеции	325
3.	Католические миссионеры и русские стольники в Венеции	336
4.	Петр Толстой, папа Климент XI и Георгий Поликала	343
Список литературы		362



*Карлеварис Лука. Греческая церковь
святого Георгия. 1703 г.*

*Из собрания библиотеки
Святого Марка (Венеция).*

В каталоге: Rari V. 13, tav. 29.

*Предоставлено Министерством
культуры и туризма*

Итальянской республики.

Воспроизведение запрещено.

Введение

Venetiae quasi alterum Byzantium? В конце этой известной фразы кардинала Виссариона поставим знак вопроса, поскольку поиск ответа на нее и станет во многом предметом настоящего исследования. В нем будет изучено участие греческой общины в контактах итальянской морской республики и России, ее роль как одной из трех сторон диалога, который образовывал не геометрический треугольник, но сложный функциональный механизм, где общество эллинов было своего рода дифференциалом, передаточным звеном высокой эффективности, помогающим в синхронизации двух политических машин, разнонаправленных и разноскоростных.

Прежде всего, на страницах книги будет предпринята ретроспекция исторического пути Венеции византийской и поствизантийской, понимая под первой культурно и политически зависимую от Константинополя область империи, а затем и автономное княжество, тогда как под историей второй — летопись сообщества бывших ромеев, обосновавшихся на территории Удела Святого Марка после падения Византии в 1453 г.

Затем будут сделаны обзор хронологии контактов между Россией и Венецией и попытка определить общие византийские корни и наследие, которое оказалось как чисто историческим — культурным, духовным, политическим, так и вполне человеческим, ибо с давних времен эллины селились не только в пределах Светлейшей республики — они приходили и на Русь, заложив те религиозные и светские парадигмы, которые впоследствии станут основой московско-петербургской государственной идеологии.

История русско-венецианских связей времени Петра I и рассмотрение роли в этом политическом и культурном процессе греческого братства Венеции занимают в исследовании центральное положение. Несомненно, что религиозная составляющая играла здесь важнейшую роль. Греки, будучи подданными морской республики, были одновременно агентами влияния России. Деликатность ситуации кроется в том, что русские и итальянцы являлись союзниками. Если в Османской империи роль эллинов как «пятой колонны» была предопределена и отношение к ним турецких властей было соответствующим, то в данном случае игра сторон получается значительно более нюансированной и неоднозначной.

2.

Установление
регулярных
русско-
венецианских
контактов
в царствование
Петра I

Оживление дипломатического диалога между Москвой и Венецией, выразившегося, в частности, в обмене корреспонденцией при царях Петре и Иване (+ 1696 г.), приходится на вторую половину 80-х годов (1685–1689 гг.) и на вторую половину 90-х (1695–1701 гг.) XVII ст. И в первом, и во втором случае интенсификация контактов связана с возросшей военной активностью христианских держав на антиосманском фронте. В 1683 г. Австрия пережила осаду Вены и наступление ислама в Венгрии, Польша и Венеция также потеряли ряд важных территорий. Для радикального противодействия турецкой угрозе страны Центральной Европы, как было сказано выше, объединились в Священную лигу.

Хотя история взаимоотношений России с Венецианской республикой уходит в глубь веков, дипломатические контакты в XVI ст. и особенно в первой половине XVII ст. были сравнительно редкими. Они уступили место регулярной переписке, начавшейся в 1655 г. грамотой царя Алексея Михайловича, который не только обменивается с дожем письмами, но и присылает за время своего правления два посольства²²¹.

С восхождением на престол соправителей, царей Ивана и Петра Алексеевичей, при регентстве царевны Софьи обмен грамотами сделался весьма интенсивным²²². Всего в промежутке между 1685 и 1689 гг. было послано 10 царских (включая кредитивные посланникам Волкову и Лихуду), 6 дукале²²³ и одна грамота от Сената, а также в лагуне побывали два русских посланника. В промежутке же между 1694 и 1701 гг., то есть в первый период самостоятельного правления Петра I, были направлены 17 царских (из которых шесть являются верительными послам, ходатайствами и проезжей), 10 от дожа и одна — от Венецианского Сената²²⁴.

2.1. Русско-венецианская дипломатическая переписка 80-х и 90-х годов XVII века²²⁵

Нами будут рассмотрены документы, относящиеся к двум временным периодам: 1) три грамоты 1686–1687 гг. — послания от лица царей-соправителей (составленные кн. В.В. Голицыным); 2) две грамоты — царская 18 марта 1695 г.²²⁶ и ответная дукале

221. См.: *Dal Borgo M.* Op.cit. P. 106-109.
222. См. также § 1.3.1.
223. «Lettera ducale» – грамота дожа.
224. В 1707 году Петр пишет рекомендательное письмо о родственниках гр. И. Боциса, но лишь в 1709 году, объявлением о Полтавской победе, возобновится полноценная корреспонденция, а с нею и русское присутствие в лагуне, в первую очередь по торговым делам. Об истории публикации писем см.: Введение. Источниковедческий очерк.
225. См.: *Ястребов А.О.* Страницы русско-венецианской дипломатической переписки 80-х и 90-х годов XVII века // *Ricerche Slavistiche* 13 2015. P. 205-231.
226. Н.Б. Карданова со ссылкой на ПДС, VIII, ст. 198-201 указывает письмо от 18 марта как опубликованное. Однако там напечатана лишь царская от 11 июля 1696 года.
227. Традиционно прекращение переписки с Венецией после 1701 года объясняется изменением внешнеполитического курса России после Великого посольства. Серениссима, действительно, не была помощницей Москве-Петербургу в Северной войне (См. напр.: *Крылова Т.К.* Россия и Венеция на рубеже XVII и XVIII вв... С.55).
О возобновлении отношений (после 1709 г.) и его причинах см.: *Уляницкий В.А.* Русские консульства за границей в XVIII в. М.: Тип. Г. Лиснера и А. Гешеля, 1899, ч. 1. С.22-37; *Крылова Т.К.* Цит. соч. С.56 и след. и *Шаркова И.С.* Россия и Италия: Торговые отношения XV – первой четверти XVIII вв... С.97-128.
228. Грамоты публикуются в Приложении Б. Полный список посланий царя Петра к венецианским дожам и ответных см. у Е.Ф. Шмурло: *Шмурло Е.Ф.* Отчет о заграничной командировке осенью 1897 года... С.58-69. Н.Б. Карданова обращается к статистике дипломатической корреспонденции: «За время правления Петра I (1682–1725) в Венецию было отправлено 38 дипломатических посланий, из них 25 – в 1686–1700 гг. (частично от имени царей Ивана и Петра Алексеевичей) и 13 – на протяжении последующих 24 лет (1701–1724)». См.: *Карданова Н.Б.* Цит. соч. С.22-23.
229. См. сноску 193.
230. В 1683 году уже Леопольд I, не на шутку обеспокоенный присутствием турок в Европе и осадой Вены, предлагает военный союз против османов еще до заключения окончательного мира России с Польшей: «Цесарский гонец Яган Курц того ж 21 числа подал от государя своего грамоту (от 15 ноября 1683 г.), кою, приглашая их государей идти с ним общею войною против турков, *не отлагая до заключения мира с Польшей*, предлагал: угодно ли будет им, государям, чтоб он, цесарь, был посредником в постановлении вечнаго между Россиею и Польшею мира...» (*Бантыш-Каменский Н.Н.* Цит. соч. Ч. I. С.29). К военным действиям против турок император призывал Москву и в последующих своих грамотах. Но Голицын отвечал, что заключение русско-австрийского оборонительного пакта в 1679 г. не состоялось исключительно из-за позиции цесаря (ПДС, VI, ст. 266-290) и что Россия никаких действий предпринимать не будет вплоть до подписания Вечного мира с Польшей. См. подробнее: *Кочегаров К.А.* Речь Посполитая и Россия в 1680–1686 годах. Заключение договора о Вечном мире, М.: Индрик, 2008. С.273-276.
231. Две грамоты дожа (от 15 марта, напечатана в ПДС, X, ст. 1265-1267, и 17 мая 1687 г., ПДС, X, ст. 1267-1269), ответные на публикуемые царские от 5 ноября 1686 г. и от 9 марта 1687 г. (Приложение Б, Документы 2 и 3), приводятся в деле о миссии Волкова (ПДС, X, ст. 1221-1305, 1381-1576), напечатанном в Памятниках дипсношений.

Видим, что ответы на царские грамоты последовали довольно быстро. Особенно на третью (Документ 3): отправленная из Москвы 9 марта, она около месяца провела в дороге и прибыла в Венецию в первой декаде апреля, между тем ответ послан уже 17 мая – по сравнению с обычными сроками между получением писем



Коронелли Винченцо. Греческая церковь Святого Георгия. 1710 г.

Из собрания библиотеки Святого Марка (Венеция).
В каталоге: 214. С. 4, ф. 52.

Предоставлено Министерством культуры и туризма
Итальянской республики.
Воспроизведение запрещено.

Приложение А

Записки Иоанникия Лихуда,
хранящиеся в Государственном
архиве Венеции (к § 1.4.3.)⁷¹³

Эти письма напечатал в подлиннике еще Е.Ф. Шмурло⁷¹⁴, а в наше время они републикованы Марией Ди Сальво. Сохраняются основные орфографические особенности оригинала. Сокращения, кроме титулов, даются в развернутом виде. *Курсив здесь и далее мой* — А. Я.

Документ 1.

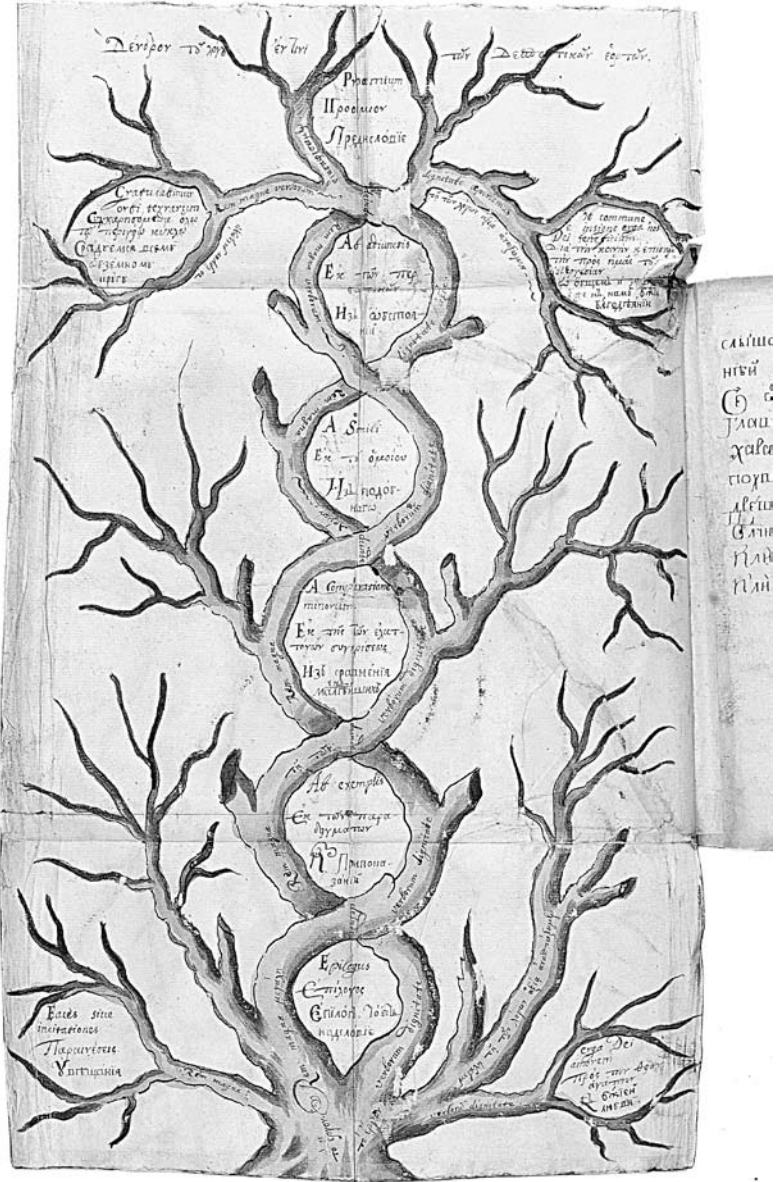
Первая записка, относящаяся к дипломатической миссии Лихуда, представляет собой краткий отчет о приеме посланника у вице-дожа Барбариго, составленный секретарем-церемониймейстером. Состоящая из двух абзацев, она повествует, во-первых, о приходе Иоанникия и вручении им царской грамоты, во-вторых, содержит тезисы ответа вице-дожа иеромонаху. Этот документ имеет дату — 23 июня 1688 года. Хранится: ASVe, Collegio, Lettere Principi, Filza 13, № 24.

1688. 23 Giugno. Venuto nell'eccellentissimo Collegio il sacromonaco Ioannicio Licudi dalla Ceffalonia, che disse haver da esponere per parte delli serenissimi czari di Moscovia, entrò con una lettera de czari medesimi elevata in mano, che diede a me, segretario, subito entrato prima di fare le solite riverenze, et al loco solito esposè in conformità dell'espositione che poi mandò, et è la seguente.

Rispose l'eccellentissimo signor Gir. Barbarigo, Vice-dose: sentimo voluntieri l'imprese generowse, che sono per intraprendere li serenissi-

1688. 23 июня. Пришел в превосходительнейший Колледж иеромонах Иоанникий Лихуд из Кефалонии и сказал, что имел нечто доложить от светлейших царей Московии. Он вошел с письмом царей в поднятой руке и вручил его мне, секретарю, вошел прежде чем произнести обычные приветствия, и на обычном месте прочел по бумаге, которую после передал, и ее текст следует далее.

Превосходительный господин Джероламо Барбариго, вице-дож, ответил: мы слышим с удовольствием о славных делах, которые



Лист «Грамматики» братьев Лихудов.
Из коллекции библиотеки
Московской Духовной Академии.

Vostre, à quali si bramano da noi lunghi, e tranquilissimi gl'anni.

Marin Angelo di Negri
Segretario

действиями, направленными на облегчение страдающего Христианства и на упадок Оттоманской тирании⁷³². Когда это произойдет при помощи *их* крепкой руки, то покроет бессмертной славой светлейшую императорскую корону и ваши царские величества, которым мы сердечно желаем долгих и спокойнейших лет жизни.

Марин Анжело ди Негри
секретарь⁷³³

727. Перевод с итальянского: прот. А.О. Ястребов.

728. Грамота была отправлена 18 марта, а не 18 февраля 1695 года. Здесь налицо ошибка, на которую обратил внимание еще Е.Ф. Шмурло (*Шмурло Е.Ф.* Отчет о двух командировках в Россию и за границу... С.124). Дело в том, что к царской грамоте прилагался латинский перевод, в котором дата была проставлена с ошибкой. Естественно, что в Венеции читали перевод, а не оригинал, поэтому руководствовались данными, указанными в латинском тексте.

Но почему же «письма <...> от 18-го февраля прошлого (то есть 1694) года»? В то время в республике существовал древний обычай начинать новый год с 1-го марта (*More Veneto*). Таким образом, приняв ошибочную дату латинского перевода (18 февраля), составители письма и датировали его по венецианскому обычаю прошедшим, 1694 годом.

729. Т. е. царей. Временами в послании содержится обращение к царям во втором лице: «Ваши Величества», «Ваших Величеств», а временами они упоминаются в третьем лице: «их крепкой руки», «их мощных войск». Возможно, это связано с тем, что текст представляет собой выписку из «регистра» Сената, книги исходящих писем, поскольку все письма дожа проходили обязательное визирование в Сенате по результатам голосования.

730. Употреблена лексема «Imregio». О ней см.: *Карданова Н.Б.* Цит. соч. С.122.

731. Остров Хиос, с приобретением которого Петр поздравляет венецианцев в своей грамоте от 18 марта (См. выше Документ 4), венецианцы захватили в сентябре 1694 г., но уже 20 февраля 1695 г. вынуждены были его оставить.

732. «Отвлекающие действия» (*diversione*) – операции русских войск.

733. Проект письма был поддержан 124-мя сенаторами при одном голосе «против».

Список литературы

I. На русском языке

1. Андросов С.О. Петр Великий в Венеции // Window on Russia. Papers from the V International Conference of the Study Group on Eighteenth-Century Russia, Cargnano 1994, La Fenice edizioni, Roma 1996, P. 19-27 и Петр I в Венеции // Вопросы Истории – 1995. – № 3. С. 129-135.
2. Андросов С.О. Петр Великий и скульптура Италии = Pietro il Grande e la scultura Italiana / С.О. Андросов. СПб.: APC, 2004 (ОАО Иван Федоров). – 418, [5] с.
3. Андросов С.О. Рагузинский в Венеции: Приобретение статуй для Летнего Сада // Скульптура в музее. Л.: 1984. С. 60-83.
4. Андросов С.О. От Петра I к Екатерине II. Люди, статуи, картины. СПб.: Дмитрий Буланин, 2013. – 336 с.
5. Андросов С.О. Отзвуки дела царевича Алексея в Италии // Италия и Европа. Сборник памяти Виктора Ивановича Рутенбурга. СПб.: Нестор-История, 2014. С. 238-242.
6. Артамонов В.А. Дунайский поход Петра I: Русская армия в 1711 г. не была побеждена. М., 2015. – 96 с.
7. Артамонов В.А. Сербы и Турецко-русская война 1711–1713 гг. // Известия Самарского научного центра РАН. – Т. 13. – № 3. – Ч.2. – 2011. С. 332-341.
8. Артюшкина Т.Д. Симонт Матвей (Маттео) // Таганрог. Энциклопедия. – Таганрог: Антон, 2008. С. 636.
9. Арунова М.Р., Орешкова С.Ф. (Сост., авт. вступ. статья и примеч.) Русский посол в Стамбуле: Петр Андреевич Толстой и его описание Османской империи начала XVIII в. М.: Наука, 1985. – 161 с.
10. Арш Г.Л. (отв. ред.) Греческая культура в России XVII–XX вв. М.: Институт славяноведения РАН, 1999. – 140 с.
11. Бажова А.П. Граф П.А. Толстой. Первый постоянный представитель России в Османской Империи // Портреты российских дипломатов. М.: ИИ СССР АН СССР, 1991. С. 5-26.
12. Бантыш-Каменский Н.Н. Обзор внешних сношений России (по 1800 г.). – Т. 1. – М.: Тип. Э. Лисснера и Ю. Романа, 1894. – 303 с.
13. Бантыш-Каменский Н.Н. Обзор внешних сношений России (по 1800 г.). – Т. 2. – М.: Тип. Э. Лисснера и Ю. Романа, 1896. – 271 с.
14. Барсуков Н.П. Жизнь и труды В.Г. Барского. СПб.: Тип. М.М. Стасюлевича, 1885. – 72 с.
15. Белавенец П.И. Боцис, Иван Федосеевич // Русский биографический словарь СПб.: Имп. Рус. ист. об-во, 1896–1913, Т. 3. – Бетанкур-Бякстер, 1908. С. 310-313.
16. Белогостицкий В.В. Реформа Петра Великого по высшему церковному управлению // ЖМНП. 1892. № 6. – СПб.: Типография В.С. Балашева. С. 257-281.



Протоиерей Алексий
(Алексей Олегович)
Ястребов —
кандидат богословия
Православного Свято-
Тихоновского гуманитар-
ного университета,
доктор философии
Папского Урбанианского
университета (Рим).
В 2018 г. завершил
докторский курс
в Общецерковной
аспирантуре и
докторантуре имени
свв. Кирилла и Мефодия.
С 2002 г. священник,
настоятель прихода
святых жен-мироносиц
в Венеции. Лауреат
премии митрополита
Макария (2011 г.)
за книгу «Святые
Венеции. Православный
историко-художествен-
ный путеводитель по
базилике Святого Марка
и церквям города»
(Падуа 2010, 2013 гг.).



ПОЗНАНИЕ

ISBN 978-5-906960-32-0



9 785906 960320

иіе. Оѡдониіе, пондиіиіе, іудсеа свѣченныа
иіи Црѣй, и каѡадинниіе земий, Сѡа
зѡпаны, и свѣченыхѡ. Очичи, и дѣди
лемѡ Велѣмономѡ кнзю, и днѡ днѡ
гешійногѡ, и всемѡ Сѡапѡх венещ
одрашленіе . Издѣстпо намѡ
ншегѡ, принолѡешно велѣстпшѡ п
ѡ. Францынѡх молозиніи, кнзѡ венещ
зсеомѡщѡгѡ мѡптію. Оное владѣп
Црѣное велѣстпдо, блѡлюбивпено
шегѡ Резидентѡ. Одойнѡ пѡши н
сно ѡдзѡптіи ОРѡшїями пѡшїими и
пѡпѡ : прїемлемѡ пѡ себѡ зарѡдосѡ
, нѡпѣмѡ ѡе хрѡтіаншїимѡ неплїѡ
ѡ Осплѡда хїѡса, и плѡчїи ѡашїими
ѡѡщей блѡгѡнадѡной ползѣтѡ : видѡ л
ѡполѡчїѡ : и Сншеї сплїаны ѡоїншѡ
и сплїрспїими силѡми ѡсѡхченїѡ иѡ
иіиѡ ншїи, ѡлѡды иѡх побѣѡдены
нїе иімѡ ѡчинїи : и ѡплѣдѡ пѡтѡхѡ
нѡѡдены бѡдѡпѡѡ. ѡоепѡпѡ полей
ншїи прїхѡдѡщѡгѡ мѡпѡ, поіпрѣтѡ
ѡлѡмѡ ншѡемѡ нѡмѡтѡренїи. Сѡю ншѡен
ѡплѣдомлѡнїе, и Спѡеї сплїаны поїи
глѡбѡчѡїшїе мѡпѡпѡ : пѡгѡ ѡбѡ
х, Сххїмѡѡ, и подѡнѡмѡ пѡтѡемѡ п
прѡмыслѡ. Спѡмѡчнѡї намѡѡ ѡел
иѡ хрѡтіансплѡѡ. нѡѡлѡѡжно чїнїитѡ
ѡдѡх нѡїмѡтѡѡ. ѡѡѡлѡшѡю Сїлѡх соѡѡ